



DE PWOTEKSYON A SWEN

**Yon Fèy de
wout pou
amelyorasyon
jan ou ka
resevwa
swen ak
sante
pibyen**



Etap 2: Konprann kouvèti asirans sante ou



1



Kòmanse la

Mete sante w anvan

- Rete ansante enpòtan pou ou ak fanmi w.
- Kenbe yon mòdvi ansante lakay ou, nan travay, ak nan kominote a.
- Al fè tout egzamen medikal yo rekòmande w pou fè yo epi jere maladi kwonik yo.
- Kenbe tout enfòmasyon sante ou yonsèl kote.

2



Konprann kouvèti asirans sante ou

- Verifye avèk plan asirans ou oswa pwogram Medicaid Eta oswa CHIP pou wè ki sèvis ki kouvri.
- Abitye avèk depans ou yo (prim, kopeman, dediktib, ko-asirans).
- Konnen diferans ant nan rezo ak andeyò rezo.

3



Konnen ki kote pou ale pou jwenn swen

- Itilize depatman sèvis dijans pou yon sitiyaasyon ki potansyèlman grav.
- Premye Swen preferab lè se pa yon sitiyaasyon ijans.
- Konnen diferans ant Premye Swen ak swen ijans.

4



Jwen yon Doktè

- Mande moun ou fè konfyans ak/oswa fè rechèch sou entènèt.
- Verifye lis Doktè plan w lan.
- Si yo ba ou yon Doktè, kontakte plan w lan si ou vle fè yon chanjman.
- Si ou enskri nan Medicaid oswa CHIP, kontakte pwogram Medicaid eta oswa CHIP pou èd.

5



Pran yon randevou

- Endike si ou se yon nouvo pasyan oswa ou te la deja.
- Bay non plan asirans ou epi mande si yo pran asirans ou a.
- Ba yo non Doktè ou vle wè a epi poukisa ou vle pran yon randevou.
- Mande pou jou ak lè ki bon pou ou.

6



Prepare pou vizit ou

- Pote kat asirans ou avèk ou.
- Konnen istwa sante fanmi ou epi fè yon lis de nenpòt medikaman w ap pran.
- Vini avèk yon lis kesyon ak bagay pou diskite, e pran nòt pandan vizit ou.
- Vini avèk yon moun pou ede ou si sa nesesè.

Non



Si ou vle chanje Doktè w la, retounen nan Etap 4.

7



Deside si Doktè a bon pou ou

- Èske ou santi w konfòtab avèk Doktè ou te wè a?
- Èske ou te anmezi pou kominike avèk epi konprann Doktè w la?
- Èske ou gen enpresyon ke oumenm ansanm avèk Doktè a te ka pran bon desizyon ansanm?
- Sonje: li akseptab pou chanje a yon lòt Doktè!

Wi



8



Pwochen etap apre randevou w la

- Swiv enstriksyon Doktè ou.
- Ranpli nenpòt preskripsyon yo te ba ou, epi pran yo jan yo te preskri a.
- Planifye yon vizit swivi si ou bezwen youn.
- Revize eksplikasyon w sou benefis yo epi peye fakti medikal yo.
- Kontakte Doktè ou, plan sante, oswa Medicaid eta ou a ajans CHIP si w gen nenpòt kesyon.



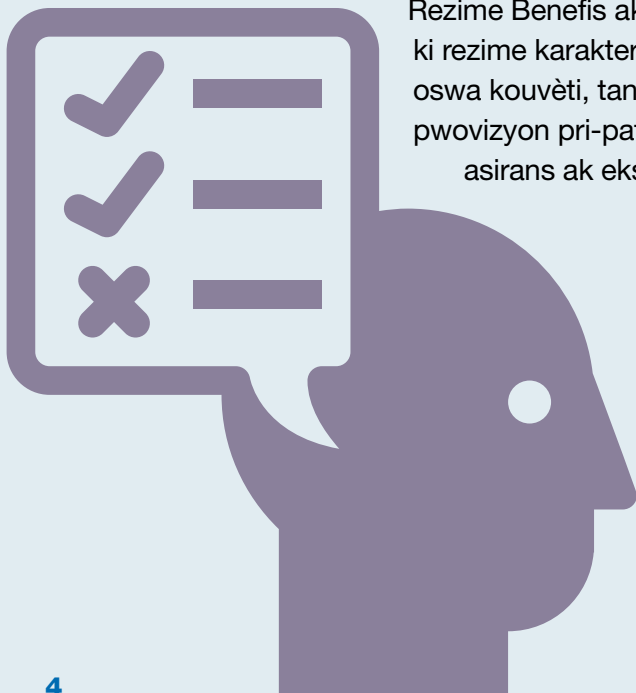
2 Konprann kouvèti asirans sante ou.

Asirans sante peye pou sèvis Doktè yo, medikaman, swen lopital, ak ekipman spesyal lè ou malad. Li enpòtan tou lè w *pa* malad. Pifò kouvèti asirans sante yo gen ladan vaksen pou timoun ak adilt, vizit anyèl pou fi ak moun ki aje, egzamen pou obezite ak konsèy pou moun ki gen tout laj, ak plis gratis. Kenbe kouvèti asirans ou lè w peye prim ou chak mwa (si ou genyen yo).

Plan asirans yo ka diferan depannde Doktè ou wè yo ak ki kantite lajan ou gen pou peye. Pwogram Medicaid ak CHIP egalman varye de eta a eta. Verifye avèk konpayi asirans ou oswa Medicaid eta ak pwogram CHIP pou asire ke ou konprann pou ki sèvis ak Doktè plan w lan pral peye epi konbyen chak vizit oswa medikaman

pral koute. Mande yo pou yon dokiman

Rezime Benefis ak Kouvèti asirans ki rezime karakteristik primè plan an oswa kouvèti, tankou benefis ki kouvri, pwovizyon pri-pataje, ak limitasyon asirans ak eksepsyon yo.



Men eksplikasyon kèk mo enpòtan asirans sante ke ou kapab tande. Yo eksplike lòt mo kle yo nan do tiliv sa.

- **Yon Rezo (Network)** se etablisman yo, Doktè yo, ak Doktè konpayi asirans ou pran kontra pou bay sèvis swen sante.
- Kontakte konpayi asirans ou pou jwenn ki Doktè ki “nan-rezo.” Yo ka rele Doktè sa yo tou “Doktè prefere” oswa “Doktè patisipan.”
- Si yon Doktè “andeyò-rezo a” li ka koute ou plis lajan pou wè yo.
- Rezo yo ka chanje. Verifye avèk Doktè ou chak fwa wap pran yon randevou, kidonk wap konnen ki kantite lajan ou pral gen pou peye.
- **Yon Dediktib (Deductible)** se kantite lajan ou dwe pou sèvis swen sante konpayi asirans sante ou oswa plan kouvri anvan asirans sante w oswa plan an kòmanse peye.

Pa egzanp, si dediktib ou se \$1,000, plan an pap peye anyen jiskaske ou fin satisfè dediktib \$1,000 w la pou sèvis swen sante ki kouvri sijè a dediktib. Dediktib la ka pa aplike a tout sèvis yo.
- **Ko-asirans (Co-insurance)** se pataj ou nan depans sèvis swen sante ki kouvri, ki kalkile kòm yon pousantaj (pa egzanp, 20%) nan montan ki otorize pou sèvis la. Ou peye ko-asirans plis nenpòt dediktib ou dwe.

Pa egzanp, si montan lajan konpayi asirans sante a oswa plan otorize pou yon vizit lakay doktè se \$100 e ou te satisfè dediktib ou, peman ko-asirans de 20% ta dwe \$20. Asirans sante oswa plan peye rès montan lajan ki otorize a.



- **Yon Kopeman (Copayment)** oswa kopay se montan lajan yo ka oblije w pou peye kòm patisipasyon ou nan depans pou yon sèvis medikal oswa ekipman, tankou yon vizit lakay doktè, vizit pou pasyan andeyò lopital, oswa preskripsyon medikaman. Yon kopeman se jeneralman yon montan lajan fiks, olye de yon pousantaj.

Pa egzanp, ou ka peye \$10 oswa \$20 pou yon vizit lakay doktè, tès laboratwa, oswa preskripsyon. Kopeman yo jeneralman ant \$0 ak \$50 depannde plan asirans ou ak kalite vizit oswa sèvis.

- **Yon prim (Premium)** se montan lajan ke ou dwe peye pou asirans sante ou oswa plan. Oumenm ak/oswa anplwayè ou jeneralman peye l chak mwa, chak twa mwa, oswa pa ane. Li pa enkli nan dediktib ou, kopeman ou, oswa ko-asirans ou. Si w pa peye prim lan, ou kapab pèdi kouvèti asirans lan.

- **Debousman maksimòm ki soti nan pòch ou (Out-of-pocket maximum)** se plis ou ka peye pandan yon peryòd kontra (jeneralman yon ane) anvan asirans sante ou oswa plan kòmanse peye 100% pou benefis swen sante esansyèl ki kouvri yo. Limit sa gen ladan, ko-asirans, kopeman, oswa chaj parèy ak nenpòt lòt depans yon moun fè pou yon depans medikal kalifye. Limit sa pa gen pou l enkli prim oswa depans pou swen sante ki pa esansyèl.

Limit maksiomòm debousman ki soti nan pòch pou nenpòt plan endividyèl Marketplace la pou ane 2014 pa kapab pi plis pase \$6,350 pou yon plan endividyèl ak \$12,700 pou yon plan fanmi.

- **Eksplikasyon Benefis yo (oswa EOB) [Explanation of Benefits (or EOB)]** se yon rezime chaj swen sante ke plan sante ou ap voye ba ou apre ou fin soti lakay yon Doktè oswa ou te resevwa yon sèvis. Se pa yon fakti. Li se yon dosye pou swen sante w oswa moun yo ki kouvri nan kontra asirans ou te resevwa ak kantite lajan Doktè w la ap chaje plan sante ou. Si ou gen pou peye plis pou swen ou, Doktè ou pral voye ba ou yon fakti separe.





Kat asirans ou oswa lòt dokiman

Ou pwobableman te resevwa yon pake manm avèk enfòmasyon osijè kouvèti asirans ki soti nan swa plan sante ou oswa Medicaid eta oswa pwogram CHIP. Li enfòmasyon sa paske ou pral bezwen l lè ou gen pou al wè yon Doktè oswa si ou rele konpayi asirans ou pou mande yon kesyon. Si ou pa ka li oswa konprann li, rele plan sante ou oswa pwogram CHIP oswa Medicaid eta epi mande yo pou yo eksplike w li.

Ou ka te resevwa yon kat oswa lòt dokiman kòm prèv asirans ou. Kat ou a ka parèt diferan de sa a, men ou ta dwe gen menm kalite enfòmasyon an. Kèk plan sante pa gen kat, men ou ta dwe resevwa enfòmasyon sa nan yon lòt fason. Si ou pat resevwa yon kat, kontakte plan sante w la pou wè si ou ta dwe gen youn.

NON KONPAYI ASIRANS

Kalite Plan

4

Dat Efektif

Gwoup Preskripsyon # XXXXX

Kopeman Preskripsyon
\$15.00 Jenerik
\$20.00 Non mak

7

Non Manm: Jane Doe

1

Nimewo Manm: XXX-XX-XXX

2

Nimewo Gwoup: XXXXX-XXX

3

Kopeman PCP \$15.00
Kopeman Spesyalis \$25.00
Kopeman Sal Dijans \$75.00

5

Sèvis Manm: 800-XXX-XXXX

6

Enfòmasyon ki annaprè a ta dwe enkli nan kat asirans ou a oswa yon lòt dokiman ki soti nan plan sante w la oswa Medicaid eta oswa CHIP.

- 1 Non Manm ak dat nesans.** Sa yo jeneralman enprime sou kat ou a.
- 2 Nimewo Manm.** Yo itilize nimewo sa a pou idantifye ou kidonk Doktè w la konnen kijan pou l faktire plan sante w la. Si konjwen ou oswa timoun yo egalman enkli nan kouvèti asirans lan, nimewo manm ou a ka gen anpil resanblans.
- 3 Nimewo Gwoup.** Yo itilize nimewo sa a pou kontwole benefis spesifik plan w lan. Yo itilize l tou pou idantifye ou kidonk Doktè w konnen kijan pou l faktire konpayi asirans ou.
- 4 Kalite Plan.** Kat ou a kapab genyen yon etikèt tankou HMO, PPO, HSA, Ouvè, oswa yon lòt mo pou dekri kalite plan ou genyen an. Bagay sa yo ap di ou ki kalite rezo plan w lan genyen ak ki Doktè ou ka wè ki disponib “nan-rezo a” pou ou.
- 5 Kopeman.** Sa yo se kantite lajan ke ou pral dwe lè w jwenn swen sante.
- 6 Nimewo telefòn.** Ou ka rele plan sante w la si ou gen kesyon osijè pou jwenn yon Doktè oswa sa ki enkli nan kouvèti asirans ou a. Nimewo telefòn yo pafwa liste nan do kat ou a.
- 7 Preskripsyon kopeman.** Sa yo se kantite lajan ke ou pral dwe pou chak preskripsyon ou te ranpli.



Kesyon ki anba yo ka ede w pi byen konprann kouvèti asirans ou ak sa ou pral peye lè w jwenn swen sante. Si ou pa konnen repons a kesyon sa yo, kontakte plan asirans ou oswa Medicaid eta oswa ajans CHIP.

- Konbyen ou pral gen pou peye pou yon vizit lakay doktè Premye Swen ou? Yon vizit spesyalis? Yon vizit sante mantal/konpòtman?
- Èske map gen pou m peye yon kantite lajan diferan si m wè yon Doktè ki “nan-rezo” oswa “andeyò-rezo” a?
- Konbyen lajan map gen pou m peye pou preskripsyon medikaman?
- Èske gen limit sou kantite vizit lakay yon Doktè, tankou yon Doktè sante konpòtman oswa terapi fizik?
- Konbyen lajan li pral koute m pou m ale nan Sal Dijans si se pa yon ijans?
- Kisa dediktib mwen ye?
- Èske m bezwen yon referans pou m wè yon spesyalis?
- Ki sèvis plan mwen an pa kouvri?



ANPECHE FWOD NAN SWEN SANTE

Si yon lòt moun itilize kat asirans ouwa nimewo manm ou pou jwenn yon preskripsyon medikaman oswa swen medikal, kidonk w ap komèt fwod. Ede anpeche fwod swen sante.

- Pa kite okenn moun itilize kat asirans ou.
- Kenbe enfòmasyon sante ou ansekirite.
- Rele konpayi asirans ou a touswit si ou pèdi kat asirans ou oswa si w sispèk fwod.

Men kèk egzanp sou fason plan asirans ou oswa Medicaid eta oswa pwogram CHIP ka itilize tèm yo ki diskite nan seksyon sa a pou kouvri swen medikal ou.

- Tout plan sante yo dwe ba ou yon Rezime sou Benefis ak Kouvèti asirans, sa ki pral gen egzanp sa yo montre kijan plan an ka ede ou peye pou sèvis yo.
- Pri aktyèl ak swen pral varye selon bezwen swen sante ou ak kouvèti asirans ou.
- Kontakte plan sante ou oswa Medicaid eta oswa pwogram CHIP jou jwenn plis enfòmasyon.

Ou pral fè yon tibebe (akouchman nòmal)

- Kantite lajan ou dwe Doktè yo: \$7,540
- Plan peye \$5,490
- Pasyan peye \$2,050

Egzanp depans pou swen:

Chaj Lopital (manman)	\$2,700
Swen woutin obstetrik	\$2,100
Chaj Lopital (tibebe)	\$900
Anestezi	\$900
Tès Laboratwa	\$500
Preskripsyon	\$200
Radyoloji	\$200
Vaksen, lòt prevantif	\$40
Total	\$7,540

Pasyan peye:

Dediktib	\$700
Kopeman	\$30
Ko-asirans	\$1,320
Total	\$2,050

Jere dyabèt tip 2

(1 ane antretyen woutin nan yon maladi kwonik ki byen kontwole)

- Kantite lajan ou dwe Doktè yo: \$5,400
- Plan peye \$3,520
- Pasyan peye \$1,880

Egzanp depans pou swen:

Preskripsyon	\$2,900
Ekipman medikal ak founiti	\$1,300
Vizit nan klinik ak pwosedi	\$700
Edikasyon	\$300
Tès Laboratwa	\$100
Vaksen, lòt prevantif	\$100
Total	\$5,400

Pasyan peye:

Dediktib	\$800
Kopeman	\$500
Ko-asirans	\$580
Total	\$1,880

Nlmewo yo se pa depans reyèl e yo pa gen tout enfòmasyon kle yo.

Sous: <https://www.cms.gov/CCIIO/Resources/Files/Downloads/sbc-sample.pdf>

GLOSE

Apèl (Appeal)

Yon apèl se aksyon ou kapab pran si ou pa dakò avèk yon kouvèti asirans oswa yon desizyon peman pa plan sante w la. Ou kapab fè apèl si plan sante ou refize youn nan sa ki annaprè a:

- Demann ou pou sèvis swen sante, apwovizyonman, oswa preskripsyon medikaman ou panse ou ta dwe jwenn
- Demann ou pou peman swen sante oswa pou yon preskripsyon medikaman ou deja genyen
- Demann ou pou chanje kantite lajan ou dwe peye pou yon preskripsyon medikaman
- Ou ka fè apèl tou si ou deja gen kouvèti asirans epi plan sante w la sispann peye.

Ko-asirans (Co-Insurance)

Yon montan lajan ou ka oblije peye kòm patisipasyon ou nan pri pou sèvis apre ou fin peye nenpòt dediktib. Ko-asirans se jeneralman yon pousantaj (pa egzanp, 20%).

Kopeman (Copayment)

Yon montan lajan ou ka oblije peye kòm patisipasyon w nan pri pou yon sèvis medikal oswa ekipman, tankou yon vizit nan klinik doktè, vizit pasyan andeyò lopital, oswa preskripsyon medikaman. Yon kopeman se jeneralman yon kantite lajan fiks, olye de yon pousantaj. Pa egzanp, ou ka peye \$10 oswa \$20 pou yon vizit nan klinik doktè oswa preskripsyon.

Dediktib (Deductible)

Se montan lajan ou dwe pou sèvis swen sante asirans sante ou oswa plan kouvri anvan asirans sante ou oswa plan kòmanse peye.

Sèvis Dijans (Emergency Services)

Evalye yon maladi, blesi, sentòm, oswa kondisyon ki sitèlman grav ke yon moun ta chèche swen touswit ak tretman pou evite maladi a pa aggrave.

Sèvis ki Ekskli (Excluded Services)

Sèvis swen sante ke kouvèti asirans sante ou oswa plan pa peye.

Eksplikasyon Benefis yo (oswa EOB) (Explanation of Benefits or EOB)

Yon rezime chaj pou swen sante ke konpayi asirans ou voye ba ou apre w fin soti lakay yon Doktè oswa ou resevwa yon sèvis. Se pa yon fakti. Se yon dosye swen sante oumenm oswa moun yo ki kouvri anba asirans ou resevwa ak kantite lajan Doktè w la ap chaje konpayi asirans ou.

Fòmilè (Formulary)

Yon lis medikaman preskripsyon ki kouvri pa yon plan medikaman preskripsyon oswa yon lòt plan asirans ki ofri benefis medikaman preskripsyon. Li rele egalman yon lis medikaman.

Swen Pasyan Andeyò Lopital (Hospital Outpatient Care)

Swen nan yon lopital ki jeneralman pa egzije pou rete pase yon nwit.

Ko-asirans nan-rezo (In-network Co-Insurance)

Pousantaj la (pa egzanp, 20%) ou peye pou montan otorize pou sèvis swen sante ki kouvri a, Doktè yo ki gen kontra avèk asirans sante ou oswa plan. Ko-asirans nan rezo jeneralman koute ou mwens pase ko-asirans andeyò rezo a.

Kopeman nan rezo (In-network Copayment)

Yon kantite lajan fiks (pa egzanp, \$15) ou peye pou sèvis swen sante a Doktè yo ki gen kontra avèk asirans sante ou oswa plan. Kopeman nan rezo jeneralman koute ou mwens pase kopeman andeyò rezo a.

Rezo (ki refere egalman tankou nan-rezo) (Network)

Etablisman yo, Doktè yo, ak Doktè konpayi asirans ou oswa konpayi plan te pran kontra sèvis pou bay sèvis swen sante.

Andeyo-rezo (Out-of-network)

Yon Doktè ki pa gen kontra avèk asirans sante w la oswa plan pou ba ou sèvis, Ou pral peye plis lajan pou itilize yo.

Ko-asirans andeyo-rezo (Out-of-network Co-Insurance)

Pousantaj (pa egzanp, 40%) ou peye nan peman ki otorize pou sèvis swen sante ki kouvri a Doktè yo ki pa gen kontra avèk asirans sante ou oswa plan. Ko-asirans andeyò rezo a jeneralman koute ou plis lajan pase ko-asirans nan rezo a.

Kopeman Andeyo-rezo (Out-of-network Copayment)

Yon kantite lajan fiks (pa egzanp, \$30) ou peye pou sèvis swen sante ki kouvri nan men Doktè yo ki pa gen kontra avèk asirans sante ou oswa plan. Kopeman andeyo rezo a jeneralman plis pase kopeman nan rezo.

Debousman maksimòm ki soti nan pòch ou (Out-of-pocket Maximum)

Pi plis lajan ou peye pandan yon peryòd kontra asirans (jeneralman yon lane) anvan asirans sante w oswa plan kòmanse peye 100% pou benefis sante esansyèl ki kouvri yo. Debousman maksimòm ki soti nan pòch ou gen ladan dediktib anyèl e li kapab gen ladan tou nenpòt pataj depans ou genyen apre dediktib la. Pou pifò plan sante pou ane 2014 la, debousman maksimòm pi elve ki soti nan pòch ou pou yon moun endividyèl se \$6,350 ak \$12,700 pou yon fanmi. Chif sa yo pral monte nan ane 2015.

Otorizasyon alavans (Preauthorization)

Yon desizyon pa asirans sante ou oswa plan ke yon sèvis swen sante, plan tretman, preskripsyon medikaman, oswa ekipman medikal dirab nesèsè. Pafwa nesèsite otorizasyon alavans, apwobasyon alavans, oswa sètifikasyon alavans. Asirans sante ou oswa plan ka mande otorizasyon alavans pou sèten sèvis anvan ou resevwa yo, eksepte nan yon ka ijans. Otorizasyon alavans se pa yon pwomès ke asirans sante ou oswa plan pral kouvri depans lan.

Prim (Premium)

Peman peryodik a yon konpayi asirans oswa yon plan swen sante pou kouvèti asirans sante oswa preskripsyon.

Sèvis Prenvanitif (Preventive Services)

Swen sante woutin ki gen ladan egzamen, tchèkòp, ak konsèy pasyan pou prevni kondisyon, maladi, oswa lòt pwoblèm sante oswa pou detekte maladi nan yon etap bonè, lè tretman pwobableman ap travay pi byen (sa a ka gen ladan sèvis tankou vaksen pou grip, nemomi, vaksen, ak egzamen tankou mamogram, tès depistaj sante konpòtman/depresyon, oswa tès pou kontwòle tansyon, depannde sa yo rekòmande pou ou).

Founisè swen primè (Primary Care Provider)

Doktè ou wè anvan pou pifò nan pwoblèm sante. Li kapab pale egalman avèk lòt doktè yo oswa Doktè swen sante osijè swen w epi refere ou ba yo. Nan anpil plan sante, ou dwe wè yon doktè Premye Swen anvan ou wè nenpòt lòt Doktè swen sante.

Espesyalis (Specialist)

Yon doktè espesyalis konsantre nan yon domèn spesifik nan medsin lan oswa yon gwoup pasyan pou l dyagnostike, jere, prevni, oswa trete sèten kalite sentòm ak maladi. Yon espesyalis ki pa doktè se yon Doktè ki gen plis fòmasyon nan yon domèn spesifik nan swen sante.



ENFÒMASYON ENPÒTAN OU



Fèy de wout
sa-a se pou _____

Non Plan Asirans Sante _____

Nimewo Kontra _____

Nimewo Gwoup _____

Nimewo Telefòn Plan Sante _____

Doktè Primè _____

Lòt Doktè yo _____

Famasi _____

Alèji _____

Kontak Ijans _____

Medikaman _____

Lòt _____

Pwoteje Idantite ou: Kenbe enfòmasyon pèsònèl ou ansekirite, keseswa sou papye, sou entènèt, oswa sou òdinatè ou ak nan aparèy mobil yo. Estoke epi jete enfòmasyon pèsònèl ou an tout sekirite, espesyalman nimewo sosyal sekirite ou.

Koupe la



CMS Product No. 11839-HC
January 2015

go.cms.gov/c2c